

第二部分 客戶聲明 Part 2 Customer Declaration

相關申請客戶聲明 Declaration of the Relevant Customer

相關申請客戶(如下所示)知悉、同意及確認:

The Relevant Customer (named below) understands, agrees and confirms that:

1. 相關申請客戶確認及同意向銀行提供本表格所需全部資料的責任。如相關申請客戶未能向銀行提供任何有關資料,可能會導致銀行無法向相關申請客戶提供本表格內的任何服務。關於該等資料將用於何等目的及相關申請客戶對該等資料查閱及改正的權利及其他細則,相關申請客戶可參閱銀行的《服務條款》及銀行發出的《資料政策通告》。
The Relevant Customer confirms and agrees with the obligation to provide the Bank with all information required under this Application Form. Failure to provide such information to the Bank may result in the Bank being unable to provide any services rendered under this Application Form to the Relevant Customer. For details concerning the purpose(s) for which such information may be used and the Relevant Customer's right(s) to request access to and correct the information, etc., the Relevant Customer may refer to the Bank's Conditions for Services and Data Policy Notice issued by the Bank.
2. 相關申請客戶特此申請解除合併本表格中所指的保安編碼。
The Relevant Customer hereby applies for delinking the Combination of Security Token(s) as indicated in this Application Form.
3. 銀行擁有接受或拒絕解除合併申請的唯一和絕對酌情權,並有權在合理的時間範圍內處理申請。在銀行處理申請的過程中,申請未正式生效之前,任何由相關申請客戶向銀行發出的需要使用指定保安編碼的指示仍可能被接受/執行。銀行對相關申請客戶及/或指定客戶因解除合併申請不及時,或指定保安編碼在成功解除合併後產生或遭受的任何損失、損害或費用概不負責。
The Bank has the sole and absolute discretion to accept or decline the application for delinking the Combination, and shall have the right to process the application within a reasonable timeframe. During the process of the Bank's handling of the application, any instruction from the Relevant Customer directed to the Bank, which requires the use of the Designated Security Token(s), may be accepted / executed. The Bank is not liable for any loss, damages or expenses of any kind which may be incurred or suffered by the Relevant Customer and/or the Designated Customer arising from or in connection with the late application for delinking the Combination or any misuse of the Designated Security Token(s) after delinking the Combination of Security Token(s) successfully.
4. 成功解除合併保安編碼後,相關申請客戶的使用者將無法以指定保安編碼使用電子銀行服務。相關申請客戶可以申請新的保安編碼以使用電子銀行服務,其使用新的保安編碼將受《企業電子及線上服務條款》所約束。
Upon delinking the Combination of Security Token(s) successfully, the User of the Relevant Customer will no longer be able to use the Designated Security Token(s) for using the Electronic Services. The Relevant Customer may apply for new Security Token(s) for using the Electronic Services and the use of the new Security Token(s) shall be subject to the Terms and Conditions for Corporate Electronic and Online Services.
5. 成功解除合併保安編碼後,指定保安編碼將繼續由相關指定客戶和/或其他將其保安編碼與指定保安編碼合併的相關申請客戶(如有)共同使用,以指示和授權銀行根據《企業電子及線上服務條款》接受和執行與電子銀行服務相關的指示。
Upon delinking the Combination of Security Token(s) successfully, the Designated Security Token(s) will be continued to be used by the User of other Relevant Customer(s) (if any) whose Security Token(s) is/are already combined with the Designated Security Token(s) to direct and authorize the Bank to accept and execute instructions in connection with the Electronic Services in accordance with the Terms and Conditions for Corporate Electronic and Online Services.
6. 此解除合併申請受《企業電子及線上服務條款》所約束。
This application for delinking the Combination is subject to the Terms and Conditions for Corporate Electronic and Online Services.

代表相關申請客戶簽署,簽署日期為 Signed for and on behalf of the Relevant Customer on 年 Year 月 Month 日 Day

相關申請客戶的企業網上銀行被授權簽字人簽署
Corporate Internet Banking Authorised Signatory(ies) of the Relevant Customer

相關申請客戶姓名

Name of the Relevant Customer: _____

相關申請客戶被授權簽字人姓名

Name of Authorised Signatory(ies) of the Relevant Customer: _____

註:此表格應根據客戶的簽署安排由被授權簽字人簽署。

Note: The form should be signed by Authorised Signatories according to the Signing Arrangement of the Customer.

I.V.

續頁頁數:

Number of continuation sheet(s): _____

銀行聯絡資料 Bank Contact Information

地址: 香港西九龍海輝道 11 號奧海城中銀中心 10 樓集團客戶服務中心

Address: Group Customer Services Centre, 10/F, Bank of China Centre, Olympic City, 11 Hoi Fai Road, West Kowloon, Hong Kong

熱線 Hotline: (852) 3988 1333

續頁 Continuation Sheet

相關申請客戶資料

Information of the Relevant Customer

1. 相關申請客戶資料 Information of the Relevant Customer	企業網上銀行客戶名稱 (“ 相關申請客戶 ”) Name of Corporate Internet Banking Customer (“ Relevant Customer ”)	
	iGTB 平台編號 iGTB Platform No.	
	使用者姓名 User Name	
	使用者代號 User ID	
	聯絡電話號碼 Contact Phone No.	-
	解除合併的指定保安編碼 ^(註 1) Designated Security Token(s) ^(Note1) for delinking the Combination	<input type="checkbox"/> 流動保安編碼 Mobile Token <input type="checkbox"/> 保安編碼器 (編號:) Security Device (No.:)
註 1. 在解除合併後，上述相關申請客戶將不再使用此指定保安編碼，此指定保安編碼將繼續由其他已合併使用上述指定保安編碼的相關申請客戶（如有）使用。 Note 1: After delinking this Combination, Designated Security Token(s) will not be used by the above User of Relevant Customer, and the Designated Security Token(s) will be continued to be used by the User of other Relevant Customer(s) (if any) whose Security Token(s) is/are already combined with the above Designated Security Token(s)		

續頁 Continuation Sheet

相關申請客戶聲明 Declaration of the Relevant Customer

相關申請客戶（如下所示）知悉、同意及確認：

The Relevant Customer (named below) understands, agrees and confirms that:

7. 相關申請客戶確認及同意向銀行提供本表格所需全部資料的責任。如相關申請客戶未能向銀行提供任何有關資料，可能會導致銀行無法向相關申請客戶提供本表格內的任何服務。關於該等資料將用於何等目的及相關申請客戶對該等資料查閱及改正的權利及其他細則，相關申請客戶可參閱銀行的《服務條款》及銀行發出的《資料政策通告》。
The Relevant Customer confirms and agrees with the obligation to provide the Bank with all information required under this Application Form. Failure to provide such information to the Bank may result in the Bank being unable to provide any services rendered under this Application Form to the Relevant Customer. For details concerning the purpose(s) for which such information may be used and the Relevant Customer's right(s) to request access to and correct the information, etc., the Relevant Customer may refer to the Bank's Conditions for Services and Data Policy Notice issued by the Bank.
8. 相關申請客戶特此申請解除合併本表格中所指的保安編碼。
The Relevant Customer hereby applies for delinking the Combination of Security Token(s) as indicated in this Application Form.
9. 銀行擁有接受或拒絕解除合併申請的唯一和絕對酌情權，並有權在合理的時間範圍內處理申請。在銀行處理申請的過程中，申請未正式生效之前，任何由相關申請客戶向銀行發出的需要使用指定保安編碼的指示仍可能被接受/執行。銀行對相關申請客戶及/或指定客戶因解除合併申請不及時，或指定保安編碼在成功解除合併後產生或遭受的任何損失、損害或費用概不負責。
The Bank has the sole and absolute discretion to accept or decline the application for delinking the Combination, and shall have the right to process the application within a reasonable timeframe. During the process of the Bank's handling of the application, any instruction from the Relevant Customer directed to the Bank, which requires the use of the Designated Security Token(s), may be accepted / executed. The Bank is not liable for any loss, damages or expenses of any kind which may be incurred or suffered by the Relevant Customer and/or the Designated Customer arising from or in connection with the late application for delinking the Combination or any misuse of the Designated Security Token(s) after delinking the Combination of Security Token(s) successfully.
10. 成功解除合併保安編碼後，相關申請客戶的使用者將無法以指定保安編碼使用電子銀行服務。相關申請客戶可以申請新的保安編碼以使用電子銀行服務，其使用新的保安編碼將受《企業電子及線上服務條款》所約束。
Upon delinking the Combination of Security Token(s) successfully, the User of the Relevant Customer will no longer be able to use the Designated Security Token(s) for using the Electronic Services. The Relevant Customer may apply for new Security Token(s) for using the Electronic Services and the use of the new Security Token(s) shall be subject to the Terms and Conditions for Corporate Electronic and Online Services.
11. 成功解除合併保安編碼後，指定保安編碼將繼續由相關指定客戶和/或其他將其保安編碼與指定保安編碼合併的相關申請客戶（如有）共同使用，以指示和授權銀行根據《企業電子及線上服務條款》接受和執行與電子銀行服務相關的指示。
Upon delinking the Combination of Security Token(s) successfully, the Designated Security Token(s) will be continued to be used by the User of other Relevant Customer(s) (if any) whose Security Token(s) is/are already combined with the Designated Security Token(s) to direct and authorize the Bank to accept and execute instructions in connection with the Electronic Services in accordance with the Terms and Conditions for Corporate Electronic and Online Services.
12. 此解除合併申請受《企業電子及線上服務條款》所約束。
This application for delinking the Combination is subject to the Terms and Conditions for Corporate Electronic and Online Services.

代表相關申請客戶簽署，簽署日期為 Signed for and on behalf of the Relevant Customer on 年 Year 月 Month 日 Day

相關申請客戶的企業網上銀行被授權簽字人簽署
Corporate Internet Banking Authorised Signatory(ies) of the Relevant Customer

相關申請客戶姓名

Name of the Relevant Customer: _____

相關申請客戶被授權簽字人姓名

Name of Authorised Signatory(ies) of the Relevant Customer: _____

I.V.

註：此表格應根據客戶的簽署安排由被授權簽字人簽署。

Note: The form should be signed by Authorised Signatories according to the Signing Arrangement of the Customer.